





LE CANADA

Ottawa, 16 Aout 1883

MENSONGE ET CALOMNIE

Nous avons accordé quelques jours de répit au *Free Press* afin de lui permettre de reconnaître et de désavouer le nouveau mensonge dont il se rendait coupable dans son dernier article, mais nous voyons qu'il n'en fait rien. Nous allons donc résumer la question.

Le *Free Press* a d'abord accusé les MM. Oct. et Féréol Dionne d'avoir été arrêtés par la police et jetés en prison. Sommé de se rétracter et de réparer cette calomnie, il répond par un rapport d'une assemblée tenue en février dernier à l'Institut Canadien, dans laquelle à la suite du tapage, MM. Prime et Xavier Dionne ont été arrêtés. Vouant ensuite prouver que ces derniers sont les personnes qu'il accuse, l'écrivain du *Free Press* prend les documents publics pour y trouver leurs noms. Mais les documents publics prouvent justement le contraire de ce qu'il désire, car il y trouve en blanc et en noir les noms de MM. Octave et Féréol Dionne, et non pas Prime et Xavier. Tout homme d'honneur aurait avoué immédiatement qu'il avait été l'objet d'une méprise, ne connaissant pas les MM. Dionne personnellement. Mais non, le lâche calomniateur du *Free Press* ajoute une nouvelle insulte à son infamie en laissant croire que ce sont bien les mêmes personnes, mois qu'il lui est impossible d'expliquer la différence dans les prénoms. Or, tout homme désirant se renseigner aurait cherché à obtenir les informations nécessaires, et il lui aurait été facile d'apprendre que MM. Octave et Féréol Dionne sont des personnes bien distinctes de MM. Prime et Xavier Dionne, ces derniers ayant leur résidence à Ottawa comme les premiers. Mais le *Free Press* ne l'a pas fait; il a préféré continuer son rôle de calomniateur, et comme tel nous le livrons au mépris du public.

Nous nous rendons avec d'autant plus de plaisir à l'invitation de notre confrère grit de raconter ce qui s'est passé à l'assemblée en question à l'Institut Canadien, que le compte rendu qu'il en donne lui-même est complètement faux.

Ainsi il n'est pas vrai que M. Prime Dionne en faveur duquel M. Féréol Dionne est venu rendre témoignage ait été condamné par le magistrat de police. Au contraire c'est ce témoignage qui l'a fait acquiescer, car il a été prouvé que la police n'avait pas de raison de l'arrêter alors, car il se défendait contre des agresseurs qui auraient dû être mis en prison à sa place. Mais c'est M. Xavier Dionne qui a été condamné à l'amende pour avoir voulu empêcher la police de conduire son frère en prison. Voilà les faits tels qu'ils se sont passés. Le *Free Press* sera-t-il encore trop orgueilleux pour admettre qu'il s'est trompé et trop lâche pour rendre justice à ceux qu'il a calomniés.

Le secret de la beauté — Tous les cosmétiques et eaux de beauté du monde ne vous donneront jamais des roses, une peau fine, des yeux brillants, si vous n'êtes pas en bonne santé, et rien ne vous donnera plus sûrement ce sang riche et pur, secret de la beauté, que les Amers de houblon. Essayez et vous serez convaincu.

HENRI V

M. le comte de Chambord, héritier du trône de France se meurt, nous disent les dernières dépêches télégraphiques.

A l'occasion de sa naissance le 29 septembre 1820, Paris était réveillé par le bruit de vingt-quatre coups de canon. Chacun fit éclater sa joie; on s'embrassait, on se félicitait. Les drapeaux blancs ornaient les fenêtres; plusieurs de ces drapeaux portaient des guirlandes de fleurs. Le *Journal des Débats* traduisait en ces termes le sentiment général.

"Pour vous, jeune enfant, objet de tant d'amour et de vœux, vous nous apparaissez dans nos orages politiques comme l'étoile apparait, en dernier signe d'espérance, au matelot battu par la tempête. Qu'au tour de votre berceau viennent se railler les efforts des gens de bien contre ce berceau, que tous les complots des méchants viennent échouer! Croissez pour imiter les vertus de la noble famille qui vous entoure! Croissez pour rendre heureux un peuple qui vous reçoit avec tant de joie et d'espérance....."

"C'est l'enfant auquel se rattachent nos desinées!" disait un philosophe, Maine de Biran.

"Les poètes, dit Lanartine, l'appelèrent l'Enfant du miracle; les ambassadeurs le nommèrent l'Enfant de l'Europe."

Henri-Charles-Ferdinand, duc de Bordeaux, et plus tard comte de Chambord, est né de Charles-Ferdinand d'Artois, duc de Buruy, et de la duchesse de Berry, princesse des deux Siciles.

Louis XVIII régnait alors. Après avoir séjourné tour à tour à Holy-Rood (Angleterre), à Prague, à Goritz, le comte de Chambord entreprit un grand voyage et visita, accompagné du général Latour-Foissac et du duc de Lévis, les établissements militaires de l'Autriche, la Hongrie, une partie de l'Allemagne, la Lombardie, les Etats de Rome et de Naples, où il fut traité en souverain. Il était à peine de retour que, pendant une promenade à cheval aux environs de Kirchberg, il eut, le 28 juillet 1841, à la suite d'une chute malheureuse, la cuisse gauche fracturée dans sa partie supérieure. De cet accident il lui resta toujours une légère claudication. Lorsqu'il fut guéri il reprit le cours de ses excursions, visita la Saxe, la Russie et la Grande-Bretagne.

Trois ans plus tard, le 16 novembre 1846, le comte de Chambord épousait, à Graetz, Marie-Thérèse-Béatrix-Gaétane, fille aînée du duc de Modène qui lui apportait en dot plusieurs millions. Devenu, par la mort de son grand-père et par celle de son oncle, chef de la famille des Bourbons, il alla se placer au château de Frohsdorff, près de Vienne.

Les complications politiques l'ont toujours empêché de monter sur le trône de France.

PETITES NOTES

En Suisse, pendant un orage terrible, trois villages ont été brûlés par le tonnerre.

Nous offrons nos remerciements à l'auteur de l'envoi du rapport annuel du comité de l'aqueduc d'Ottawa pour l'année 1882.

Il y aura une assemblée ce soir au coin des rues Cumberland et de l'Eglise pour discuter la question des manufactures. Que tous s'y rendent.

La Presse, tel est le titre d'une grande marche triomphale composée par M. S. Mazurette, à l'occa-

sion de l'excursion annuelle de la presse d'Ontario. Sur le frontispice on voit le portrait de M. G. Pacaud, rédacteur du *Progress*, Windsor.

Les quelques adversaires du bon aux manufactures n'appuient leur opposition sur aucune raison sérieuse. La jalousie seule est leur mobile.

Usebique, le vainqueur du défunt roi des Zoulous, Cetewayo, vient d'être défait à son tour par ses ennemis.

L'île d'Ischie offre tous les signes avant-coureurs d'un nouveau tremblement de terre. Les rivières se dessèchent et la fumée sort par les fentes des rochers.

Deux accidents de chemin de fer ont eu lieu dans la journée d'hier, un à Montréal, et un autre à Hamilton. A Montréal, l'enfant d'un d'un conducteur est tombé sous les roues, et à Hamilton c'est un serre-frein. La mort a été instantanée dans les deux cas.

La compagnie télégraphique *Western Union* n'accepte maintenant les services que de ceux qui consentent à signer un engagement dans lequel il est défendu de faire partie d'associations secrètes opposées aux compagnies.

Une autre tentative de suicide vient d'avoir lieu à Montréal. Le malheureux, qui se nomme Albert Sicard de Carifel, s'est ouvert les veines avec un couteau. Il est cordonnier de son métier. On l'a transporté à l'hôpital.

M. Alphonse Drouin, calligraphe distingué qui a obtenu le premier prix de calligraphie l'an dernier à l'exposition de Montréal, est en ce moment à Ottawa où il vient pour surveiller l'impression d'une série de cahiers de calligraphie pour M. Langlais, libraire à Québec.

Nouvelles Générales

**CHUTE EFFROYABLE**  
Un accident terrible a jeté l'émoi au faubourg St-Jean, Québec, hier après midi. L'église St-Jean-Baptiste, maintenant en construction, a reçu le baptême du sang. Un manœuvre du nom d'Absalon Plourde, a fait une chute d'une cinquantaine de pieds et a expiré un quart d'heure après.

**LA GRÈVE DES TÉLÉGRAPHISTES**  
Tous les employés de télégraphe de Long Branch et des environs s'étant mis en grève, à l'exception de M. Peter Brady, du bureau de la Red Bank, on a voulu lui donner un témoignage de reconnaissance de sa fidélité et on lui a présenté une magnifique montre d'or. De plus, ses appointements ont été augmentés de \$50 par mois.

**LA VIGNE**  
M. Gédéon Désilets, propriétaire du *Journal des Trois-Rivières*, possédant de vignoble qu'il cultive depuis quatre ans avec beaucoup de soin et d'où il espère retirer cette année dix à quinze mille livres de raisin. C'est un beau résultat et qui prouve qu'une culture intelligente est toujours sûre de rapporter de jolis bénéfices.

ÉVÉNEMENTS

Les prélats suivants ont été priés de se rendre à Rome cet automne: les archevêques Corrigan, de New-York; Gibbons, de Baltimore; Williams, de Boston; Feehan, de Chicago; Elder, de Cincinnati; Heiss, de Milwaukee; Perché, de la Nouvelle-Orléans; Seghers, d'Oregon City; Kendrick, de Saint-Louis; Alemany, de San Francisco, et Lamy, de Santa-Fe. Les archevêques Perché et Kendrick seront représentés par leurs coadjuteurs, NN. SS. Lerray et Ryan.

CLUB DE BALLE

Les membres du club de balle (*base-ball*) d'Ottawa ont décidé d'une assemblée de faire une tournée dans l'ouest d'Ontario afin de prendre part à différentes joutes. Les membres ont souscrit entre eux la somme de \$135 pour payer les dépenses de voyage de ceux qui

feront la tournée. Les dépenses étant évaluées à \$250, il reste encore une balance de \$165 à souscrire parmi les citoyens.

D'autres clubs ont fait assez d'argent dans ces tournées pour acheter à Ottawa un terrain, etc.

Le secrétaire du club d'Ottawa a reçu de Toronto une lettre l'informant que si la température est favorable le jour de la lutte, on peut compter sur une recette de \$1000, et la part, qui reviendrait au club d'Ottawa dans cette seule ville serait suffisante pour couvrir toutes les dépenses du voyage.

Voici les noms de ceux qui seront délégués par le club pour faire la tournée: MM. E. Limoges, Valois, Topham, Whyte, Smith, Soldthrite, Tweed, Kinsella, Mason et Walsh capitaine.

LES CHUTES NIAGARA

La fin tragique du capitaine Webb et la maladie qui paraît s'être emparé de quelques autres qui voudraient subir le même sort rappelle l'anecdote suivante qui a eu pour théâtre ces mêmes chutes Niagara:

Le capitaine Gilbert Pratt, un vieux navigateur résidant à Belleville, Ontario, qui a servi pendant cinquante ans sur les lacs de l'Ouest, nous rappelle un incident qui, pour être presque oublié, n'en est pas moins intéressant. Les armateurs de vaisseaux avaient plus de conscience que ceux d'aujourd'hui. Ils ne songeaient jamais à risquer la vie de leurs passagers et de leurs équipages dans des navigations hors de service.

Le propriétaire de la vieille goëlette le *Michigan*, alors le plus grand navire des lacs, s'avisa d'un moyen original pour se débarrasser de sa Au lieu de la faire assurer, de la charger et de lui donner l'occasion de périr à une époque avancée de la saison, il alla trouver les propriétaires d'hôtels des environs des chutes Niagara et leur vendit le *Michigan* pour une somme assez ronde pour lui faire sauter le cataclysme. C'était en 1830. L'affaire fut annoncée dans les journaux à grands renforts de réclames. Plusieurs jours avant le spectacle, les diligences et les bateaux des canaux amenaient à Niagara des milliers de personnes curieuses de voir la scène émouvante.

Les hôteliers remuaient l'argent avec des pelles, et plusieurs personnes ne trouvant pas de logis furent obligées de coucher sous des tentes.

Le jour fixé pour la cérémonie était arrivé, le *Michigan* fut remorqué jusqu'au milieu du courant par six baleniers sous la direction du capitaine Pratt. D'après le programme, plusieurs animaux avaient été embarqués à bord du vieux navire. Il y avait un buffle, trois ours, deux renards, un chat sauvage, un chien, un chat et une demi douzaine d'oies. Sur l'avant du vaisseau flottait le drapeau américain et à la proue on avait hissé le drapeau anglais. Sur les bastions on avait placé plusieurs mannequins représentant un équipage pour rendre la scène encore plus émouvante au moment du plongeon. Avant de couper l'amarré on rompit les liens des animaux. Lorsque le *Michigan* entra dans les premiers rapides, deux des ours sautèrent par dessus bord et gagnèrent le rivage à la nage. Le troisième grimpa jusqu'au sommet du mat comme s'il voulait juger de la position du navire.

Tous les animaux semblaient éffrayés et couraient d'une extrémité de la goëlette à l'autre comme un équipage humain aurait fait dans une situation aussi désespérée. Le vaisseau franchit ces rapides avec majesté. En sautant les rapides suivants le navire se pencha et fit un peu d'eau. Il présenta le flanc au courant écumeux et commença ensuite à tourner sur lui-même. En sautant le troisième rapide le navire toucha un rocher et donna sur flanc. Ce mouvement fit briser le mat et l'ours tomba dans le torrent pour ne plus se voir.

En touchant un autre rocher la coque fut défoncée mais resta droite dans le courant. Le "*Michigan*" sauta alors la Chute du Fer à Che-

val, la proue en avant, et tomba dans l'abîme bouillonnant qui se trouve en bas.

Il fut mis en mille morceaux. On ne revit plus aucun des animaux qui se trouvaient à bord, excepté les oies qui reparurent bientôt sur le rivage pour se lasser les plumes comme s'ils avaient essuyé une violente averse. Un des mannequins fut retrouvé complet et à peine déchiré. Il reparut dans les remous en se frappant les genoux et tournant sur lui-même. Les autres mannequins avaient disparu pour jamais. La scène avait été des plus émouvantes et lorsque le vaisseau fit le plongeon suprême la foule des spectateurs se mit à applaudir avec frénésie.

UN CONSEIL PAR JOUR

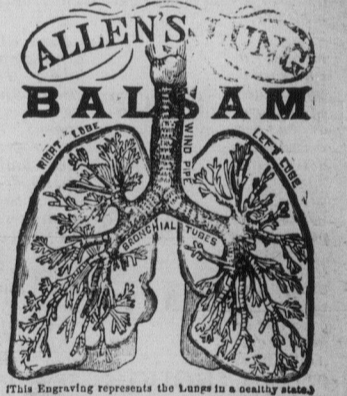
Dès sa naissance, lavez, baignez votre enfant tous les jours, de la tête aux pieds à l'eau tiède dans une baignoire ou dans une cuvette; lavez-le comme on dit vulgairement, à grande eau. Les enfants plus vieux et la famille entière doivent se laver tout le corps au moins deux fois par semaine.

Les langues des jeunes enfants doivent être toujours bien secs et bien propres.

**Arrestation**—Le détectif Peel a arrêté, hier soir, un jeune garçon accusé d'avoir volé une somme assez ronde et une quantité d'effets appartenant à des particuliers de la basse ville. Le prisonnier sera traîné devant le magistrat de police O'Gara.

**Chansonnier Canadien**—Sur réception de 5 centins en argent ou en timbres poste, nous enverrons franc de port le *Chansonnier Canadien*. Tout le monde devrait en avoir un. —Halley frères, 282, rue St-Joshph, Montréal.

—Allez chez M. Laurent Duhamel, où vous trouverez toute espèce de viandes à aussi bon marché que par tout ailleurs.



**BEAUME D'ALLEN**  
REMÈDE CONTRE LA  
**Consommation, la Toux, le Rhume, l'Asthme, le Croup**  
ET TOUTES LES AFFECTIONS DE GORGE ET DES POUMONS.  
Il guérit la Consommation, quand tous les autres Remèdes ont échoué. Recommandé par les Médecins, les Garde Malades, par tous ceux en un mot qui en ont fait usage.  
Il n'a jamais échoué dans son action.  
Il n'a pas d'égal comme Expectorant. Il ne saurait faire de mal même au plus faible enfant.  
Il ne contient pas d'Opium.  
Chaque Bouteille porte les Directions.  
En vente chez tous les Pharmaciens.  
28 déc 1882

LIBRAIRIE FRANÇAISE D'OTTAWA.

Je sousigné prends la liberté d'annoncer à MM. les Instituteurs et Institutrices, que je puis leur fournir tous les livres d'écoles en Français et en Anglais, ainsi que les autres articles requis pour les classes, tel que

**PAPIER, PLUMES, ENCRE, CRAYONS, ARDOISES, etc.**

Une visite est sollicitée.

**P. C. GUILLAUME**  
LIBRAIRE,  
No. 445, Rue Sussex  
1er Sept. 1882

UNE CU

Je, sousigné, tement la chev... dans ces deux... des possibiles... l'annonce de l... ve. J'en suis la... J'en achetai... lette et Nelson... Dame. C'est... me l'a veu-lu... tais alors—il... tement chauve... boîte et elle a... lure d'autrefois... dans, les cheve... ceux qui ne co... émerveillés du... Je suis gardie... Saint-Anoine... ner la preuve d... d'attester à tou... seigneur. Je d... propre mouve... naissance pour... leuse découverte

Montréal, 23

A TRA

Immigrant... sont arrivés

Bureau de... poste sera ét... le comté d'O

Voyageurs... sont partis p... puis le com... maine.

—Les pilu... McGale quér... etc.—25c. par

Mauvais ét... rue Cathcart... gèreux pour

Nouveau b... de télégraphe... ouvert un bu... ces jours der

—Avis au... Savard rec... jours 50,000... dra pour l'

Amateurs—... Thespian par... semaines pou

Excursion—... se sont embar... less, ce matin... à Thurso.

—Sirop du... lager les dou... fants—25c. pa

Condamné... cusé de vol, a... mois de prison... hier après-mi

Bois de cora... gées de bois d... au bassin du

—14 livres... chez N. A. S.

Inspection—... vernement pos... peur, en a vi... quelques jour

Comité—Il y... comité des m... ville, ce soir,

Bestiaux—Q... de bêtes à cor... pour Montréal... gletterre.

—Pour tout... faites usage... Voyez l'annon... colonne.

Assemblée—... reau des com... sous la présid... eu lieu à l'hôt

—Pour tout... la consomptio... Baume d'Alle... dans une autre

Etrangers—... de la haute v... d'étrangers.

Prison—Il y... prisonniers dan... de Carleton;... femmes.

Important à... Joseph Leduc... Benoit, qu'un... "Remède du... la guérir d'un... mac assez grav... travailler.

Danger—On... fants âgés de 1... à jouer avec d... autorités devr... d'éviter les acci... feu à des enfan



UNE CURE ETONNANTE

Je, soussigné, déclare avoir perdu complètement la chevelure... PIERRE DAME. Montréal, 23 Juillet 1883.

A TRAVERS OTTAWA

Immigrants—Trente immigrants sont arrivés à Ottawa, hier.

Bureau de poste—Un bureau de poste sera établi à Gracefield, dans le comté d'Ottawa.

Voyageurs—Deux cents voyageurs sont partis pour les chantiers de puis le commencement de la semaine.

Les pilules de noix longues du McGale guérissent le mal de tête, etc.—25c. par boîte.

Mauvais état—Les trottoirs de la rue Cathcart sont dans un état dangereux pour les piétons.

Nouveau bureau—La compagnie de télégraphe Great Northwestern a ouvert un bureau à Pringer, Ont., ces jours derniers.

Avis aux hôteliers. N. A. Savard recevra dans quelques jours 50,000 cigares qu'il vendra pour 1c. compté.

Amateurs—Le club d'amateurs Thespian partira dans quelques semaines pour l'ouest.

Excursion—Cinq cents personnes se sont embarquées à bord du Peerless, ce matin, pour une excursion à Thurso.

Sirop du Dr Goderre pour soulager les douleurs des jeunes enfants—25c. par bouteille.

Condamné—William Wilmot, accusé de vol, a été condamné à six mois de prison par le juge Lyon, hier après-midi.

Bois de corde—Trois barges chargées de bois de corde sont arrivées au bassin du canal, hier soir.

14 livres de sucre pour \$1 chez N. A. Savard.

Inspection—L'inspecteur du gouvernement pour les bateaux-à-vapeur, en a visité plusieurs depuis quelques jours.

Comité—Il y aura assemblée du comité des marchés du conseil de ville, ce soir, à l'hôtel de ville.

Bestiaux—Quatre chars chargés de bêtes à cornes sont partis, hier, pour Montréal, en route pour l'Angleterre.

Pour toutes maladies de gorge faites usage du Baume d'Allen. Voyez l'annonce dans une autre colonne.

Assemblée—Une assemblée du bureau des commissaires de police, sous la présidence du juge Ross, a eu lieu à l'hôtel-de-ville.

Pour toutes maladies menant à la consommation, faites usage du Baume d'Allen. Voyez l'annonce dans une autre colonne.

Etrangers—Les principaux hôtels de la haute ville sont encombrés d'étrangers.

Prison—Il y a actuellement 36 prisonniers dans la prison du comté de Carleton; 20 hommes et 16 femmes.

Important à noter—Mde veuve Joseph Leduc nous écrit de St-Benoit, qu'une seule bouteille du "Remède du Dr Sey" a suffi pour la guérir d'un embarras de l'estomac assez grave pour l'empêcher de travailler.

Danger—On se plaint de des enfants âgés de 12 à 15 ans s'amuser à jouer avec des armes à feu. Les autorités devraient voir, afin d'éviter les accidents. Les parents ne devraient pas donner d'armes à feu à des enfants de cet âge.

Course—Samedi prochain, sur le carré Cartier, M. Kelly, du Grand Union, et M. W. J. Stephenson, du Free Press, courent la distance d'un quart de mille. L'enjeu est de \$25.00.

Pompiers—L'association bienveillante des pompiers d'Ottawa a décidé de ne point avoir de pique-nique cette année.

M. Laurent Dunham a toujours à son état des saucisses, jambons fumés et volailles, etc., à bon marché.

Accident—Un cheval attelé à un wagon appartenant à un nommé Sweeney s'est cassé la jambe en tombant sur la rue York, ce matin.

Police—Plusieurs fermiers seront traduits devant le magistrat de police, lundi prochain, pour avoir violé les règlements des marchés.

Agréable—Rien de plus rafraîchissant, dans les chaleurs, que l'eau dans laquelle on a versé un peu de "Lotion Persienne" avant de se laver. Ceux qui l'ont essayée ne s'en passent plus.

Ottawa—M. Eugène Clavet, ingénieur-mécanicien du Palais de justice, à Québec, est à Ottawa de puis hier matin, chez son beau-frère, M. Louis Lefebvre, du département des travaux publics.

Coup d'appétit—Ceux qui ont l'habitude de prendre le coup d'appétit avant le repas ne peuvent faire mieux pour cela, tant pour l'économie, que pour l'effet, que de faire usage des Amers Indigènes.

Chemin de fer—Les travaux de construction du chemin de fer de la vallée de la Gatineau commenceront la semaine prochaine sur la ferme Bringham, sur le chemin de Chelsea.

PIANOS HEINTZMAN, carrés et droits, ORGUES-HARMONIUMS Bell et Karn, Tabourets, Couverts de Pianos, En vente chez WORKMAN, BUSH ET CIE, 158, rue Sparks.

Une visite—M. G. Piché, barbier coiffeur, ci-devant employé chez M. C. Pothier, rue Murray, vient d'ouvrir un établissement à son compte, sur la rue Dalhousie, en face de chez M. Jos. Sénécal. Une visite est sollicitée. 6-1ns

Mines—Plusieurs capitalistes de New-York explorent actuellement les terrains miniers dans la vallée de la Gatineau. Ils sont à la recherche de gisements de phosphate mais il n'y a aucun doute que le but principal de leurs explorations est de découvrir du quartz aurifère. OTTAWA, ONT., 10 Juillet 1880

Cher Monsieur—J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Elixir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien résultera de son usage. Tout à vous, JOHN HULL.

Cadeau—Une adresse accompagnée d'un cadeau a été présentée à M. P. A. Egleson, sr., marchand de la rue Sussex, par les membres de la I. P. B. S., à l'expiration de son deuxième terme d'office comme président.

Lisez ceci avec attention: Toute personne désirant laisser son ordre, soit pour pantalon ou habillement, ferait bien de se hâter d'aller à l'établissement New York, No. 523, rue Sussex, où M. J. L. Beaudry vient de recevoir de beaux tweeds, derniers patrons, tout laine, desquels il peut confectionner un habillement complet dans les derniers goûts pour la modique somme de \$10 seulement. Chacun est invité à examiner les marchandises; accueil bienveillant de la part du patron et des employés.

Grande foule—La foule d'étrangers qui visitent le restaurant Iroquois, en face de la gare Union, est tellement grande que le propriétaire, M. Gédéon Gratton, est obligé d'en appeler aux autorités pour maintenir l'ordre et empêcher les étrangers de s'emparer de ses bonnes liqueurs, vins et spiritueux. La Lager Beer est toujours la même. M. John Paré est toujours là pour satisfaire les gourmets. [suite le mois prochain]

Querelle—Une querelle s'est engagée, hier soir, sur la rue William entre deux voyageurs. Un constable est arrivé et a séparé les combattants.

Une expérience entre plusieurs—J'ai été malade et misérable pendant si longtemps, et j'ai causé tant de fatigue et de dépenses à mon mari que j'étais devenue complètement découragée. J'eus alors une bouteille d'Amers de houblon et je m'en servis sans le dire à ma famille. Je commençai bientôt à aller mieux, et ma famille trouvait cette guérison extraordinaire; mais lorsque j'eus dit à mes enfants ce qui m'avait guéri, ils s'écrièrent: Hurrah pour les Amers de houblons, car ils ont guéri notre mère et nous ont rendu le bonheur. La mère.

C'est toujours avec plaisir que nous attirons l'attention de nos lecteurs sur les articles qui méritent le patronage public. Peu d'articles probablement ont obtenu un succès égal à celui obtenu par le SIROP DE GOMME D'EPINETTE ROUGE DE GAY. Des milliers de familles au Canada le conservent chez elles comme le meilleur remède contre le rhume. Il s'en vend des quantités considérables chaque jour. Nous ne pouvons que le recommander au public pour tous les cas de rhume, toux, etc. Il est en vente chez tous les pharmaciens

TEMOIGNAGE CONVAINCANT

Je me suis démis l'épaule à la suite d'une chute, le 5 octobre 1881. Les docteurs furent appelés, mais ne purent remettre mon bras à son état naturel. Après 121 jours de souffrances atroces, j'allai à Boston, et à l'hôpital où je me rendis, le médecin réussit à me remettre le bras en position, mais les nerfs étaient tellement contractés que je ne pouvais plus plier mon bras à angle droit. Les nerfs paraissent être en fil d'acier; j'appliquai tous les remèdes ordinaires, de l'alcool et du vinaigre, du Brandy et de l'arnica, mais sans aucun effet marqué. Nous avions une petite quantité de votre Arnica et liniment d'huile. C'est le remède qui a donné les meilleurs résultats. Je ne l'ai trouvé que dans une pharmacie et en petite quantité, et ayant demandé aux pharmaciens pourquoi ils ne gardaient pas ce remède: "Eh bien, me répondirent-ils, nous ne savions pas que ce remède avait tant de valeur." Ils ont été tellement satisfaits de mon témoignage que depuis ils en ont acheté et en ont vendu des quantités. Mais comme je ne pouvais attendre, vu que l'on paraît déjà de me mettre sous l'influence de l'Ether pour opérer sur mon bras et détendre les nerfs. J'ai préféré vous écrire immédiatement pour vous demander de m'envoyer six bouteilles, mais avant que la seconde fut épuisée, les nerfs étaient détendus et je pouvais me servir de mon bras avec facilité et sans douleur. Permettez moi de vous dire que nous nous servons habituellement de votre Arnica et liniment d'huile comme remède pour les brûlures, écorchures, entorses, maux de reins et en général pour toutes les maladies externes et cela avec de meilleurs résultats qu'aucun remède ne peut donner. Mon médecin donne son entière approbation à ce remède. Votre tout dévoué, REV. D. GOORUE, Pembroke, N. H.

Ayant souffert du Rhumatisme pendant longtemps, on m'a conseillé de faire l'usage de votre Arnica et liniment d'huile. La première application me donna un soulagement immédiat, et maintenant je suis capable d'agir à mes affaires, grâce à votre médecine merveilleuse.

Je suis votre tout dévoué, W. H. DICKISON, 218 rue St. Constant, Montréal. En vente chez C. J. DACIER, rue Sussex, Ottawa.

Questions Vitales

Demandez aux médecins les plus éminents De n'importe quelle école, quel est le meilleur remède pour calmer l'irritation des nerfs, et guérir toute autre maladie nerveuse, et pour donner un repos réparateur. "Du houblon sous quelque forme!"

CHAPITRE I.

Demandez aux médecins les plus éminents: Quel est le meilleur et seul remède sur lequel on puisse compter pour la guérison de toutes les maladies des reins et des voies urinaires, telles que maladie de Bright, diabète, rétention ou relâchement d'urine et toutes autres maladies particulières aux femmes?

Et ils vous répondront explicitement et emphatiquement: "Buchu." Demandez aux mêmes médecins: "Quel est le meilleur et le plus sûr remède pour toutes les maladies de foie et la dyspepsie, constipation, indigestion, bile, fièvre malariale, etc.?" et ils vous répondront: Mandrake! ou Dandelion!

En conséquence, lorsque ces remèdes sont combinés avec d'autres d'égale valeur. Et incorporés dans les Amers de Houblon, un tel [suite le mois prochain]

COUR DE POLICE

[Présidence de l'Echevin MacCuaig] John Derooy, trouvé ivre sur la rue Lyon à 10 heures du soir, est condamné à \$2 d'amende et \$1 de frais ou huit jours de prison. John Tye, accusé d'avoir insulté un nommé Colbourn, sur la rue Augusta, est acquitté. J. Nicholson, accusé de vol chez W. Warren, rue Dalhousie, est condamné à subir son procès aux prochaines assises criminelles. P. Lavoie, accusé de vente de boissons sans licence, est acquitté faute de preuves. F. Meskell et John Meats, accusés de vol, sont renvoyés en prison jusqu'à lundi en attendant leur procès. Plusieurs autres causes sont renvoyées à lundi.

AMALGAME

CHAUSSURES! CHAUSSURES! CHAUSSURES! J'ai transporté mon grand assortiment de chaussettes bien connu de tous, du No 29 rue York, à un poste plus vaste et plus central, entre chez M. P. H. Chabot, marchand, et la fabrique de chaussettes de Lee, numéro 514, rue Sussex, où il y a déjà un assortiment de chaussettes qui ne le cède à aucun autre à Ottawa. Vu que je me trouve avec trop de chaussettes pour un seul magasin, et que je réalise en outre une économie considérable en réunissant les deux magasins je donnerai à mes pratiques le bénéfice d'une réduction de 25 pour cent jusqu'au 1er Septembre. Appelez-vous l'endroit, Magasin de la Puissance, 514 rue Sussex.

P. FARRELL, 514 rue Sussex, Ottawa.

PERDU

Au quai du "Peerless" hier soir, un mouton blanc. La personne qui le ramènera au No. 18, Marché By, sera généreusement récompensée.

Philbert et Archambault, PEINTRES, TAPISSIERS ET DECORATEURS, No. 117, Rue St-André, OTTAWA.

Ouvrages de toute sorte faits à ordre dans le plus court délai avec élégance et promptitude. Tout ouvrage garanti. Une visite est sollicitée 16 Juin 1883.

THE!

Oscar McDonell, EPICIER ET MARCHAND DE VINS, 101, Rue RIDEAU, OTTAWA.

20février 1883 1a

JOS. SENECAL. Entrepreneur de Pompes Funèbres, No. 265 et 261, RUE DALHOUSIE, OTTAWA. A l'établissement le plus grand et le plus complet de la province d'Ontario.

UN REFRIGERATEUR BRE-VETÉ conserve le corps avec succès pour une période indéfinie. Les personnes donnant leur commande au moins DEUX HEURES avant le départ du train ou du bateau peuvent avoir confiance qu'elles seront servies à point. On peut s'adresser chez M. Senecal la nuit comme le jour.

Fête de la Confédération.

Ceux qui désirent louer des effets pour ce jour là à l'entrepôt de meubles VARIETY HALL, voudront bien donner leurs commandes le plus tôt possible. Je puis fournir des couteaux, des fourchettes et des cuillères, de la vaisselle, des verres, des poêles, des chaises, des tables, et aussi tables plantées et chaises de camp pour les piqués-niques. La VARIETY HALL sera ouverte jusqu'à deux heures de l'après-midi lundi, le jour de la fête de la confédération! 532 ET 534, RUE SUSSEX, J. BOYDEN, Ottawa, 7 décembre 1882. 1a

Departement des Travaux Publics. VENTE AUX ENCHERES PUBLIQUES.

Aviz est par le présent donné que, en vertu d'instructions de l'honorable Ministre des Travaux Publics, on offrira aux enchères publiques—A. B. Macdonald, encanteur.—à la Maison de Pompe au pied du Canal Rideau, Ottawa, à 2 heures P.M. précises, SAMEDI, le 1er septembre prochain, toutes les Machines qui servaient à alimenter d'eau les Edifices du Parlement et Départements avant que l'aqueduc d'Ottawa ne fut terminé, lesquelles pourraient suffire au service d'eau d'une petite ville, d'une usine ou d'une manufacture quelconques.

Les Machines à vendre sont comme suit: Une Machine à vapeur horizontale à haute pression, dont le cylindre a 14 pouces de diamètre et 30 pouces de jeu; deux pompes à double effet, chacune de 6 pouces de diamètre et 24 pouces de jeu. Ces Machines seront vendues en un seul lot telles qu'elles se trouvent actuellement dans la Maison de Pompe, au pied du Canal Rideau, dans la cité d'Ottawa. Le tout devra être enlevé par l'acquéreur, à ses propres frais, sous 14 jours de la date de la vente.

Les conditions de la vente seront—25 pour cent du prix d'achat payables comptant 6 jours de la vente, et la balance sous quatre jours ensuite.

On peut visiter ces Machines en tout temps, et il a été préparé un catalogue détaillé des différentes Machines, que l'on pourra se procurer en s'adressant au bureau de A. B. Macdonald ou à ce Département, en tout temps après cette date.

Par ordre. F. H. ENNIS, Secrétaire. Ministère des Travaux Publics, Ottawa, 1er Août 1883.

A. PHILIPPE E. PANET, L. B. Solliciteur, Procureur, Notaire, etc. BUREAU: Coin des Rues RIDEAU ET SUSSEX, OTTAWA. Entrée: sur la rue Sussex. 1er juin 1883. 1a

SPRUCINE. Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Enrouement, de la Gorge et de toutes les maladies de la Gorge et des Poumons. A vendre partout à 25c et 50c la bouteille. B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal.

Sirop des Enfants du Dr Goderre

Le sirop est préparé avec l'approbation des professeurs de l'Ecole de Médecine et de Chirurgie de Montréal, Faculté de Médecine du Collège Victoria. Le sirop des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes aux mères de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux, Rhume, Coqueluche, etc. Demandez le SIROP DU DR GODERRE et n'en achetez point d'autre. En vente par tout le Canada et les Etats Unis.

Prix, 25 Cts. LA BOUTEILLE. (Seul propriétaire, B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal.) 1883.

Pilules de Noix Longues Composées.

De MCGALE. Recouvertes en sucre. Pour la guérison certaine de toutes les affections bilieuses, torpeur du foie, maux de tête, indigestion, étourdissements et de toutes les maladies causées par le mauvais fonctionnement de l'estomac. Ces pilules sont fortement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune des substances délétères qui pourraient les rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES DE NOIX LONGUES COMPOSÉES, de MCGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomaciques jusqu'à présent offertes au public. B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal. 1a



**HUILE DOCT<sup>r</sup> DUCOUX**  
HUILE DE FOIE DE MORUE  
Iodo-Ferrée au Quinquina et aux Écorces d'Oranges Amères



Ce précieux médicament, fruit des longs travaux et des persévérantes études du Docteur DUCOUX, réunit sous une seule forme l'Huile de Foie de Morue, le Fer, le Quinquina et le Sirop d'Écorces d'Oranges Amères.

Les éléments qui entrent dans la composition de ce produit expliquent suffisamment son immense succès et l'augmentation constante de sa consommation prouve on ne peut mieux qu'il est pourvu de toutes les qualités nécessaires pour guérir l'Anémie, la Chlorose, les Maladies de Poitrine, les Bronchites, Rhumes Catarrhals, la Phthisie et toutes les Affections Scrofuleuses.

Les Médecins les plus éminents recommandent tout particulièrement ce médicament, d'une odeur agréable, sans mauvais goût et dont l'usage est facile, économique.

Dépôt général à Paris : D<sup>r</sup> DUCOUX, 209, rue St-Denis  
A Québec : D<sup>r</sup> Ed. MORIN & C<sup>ie</sup>,  
Pharmaciens-Chimistes, 314, rue St-Jean

Médaille d'OR, Paris

**Sirop QUINA-LAROCHE**  
Ferrugineux

Ce Sirop remplace le Vin et les Elixirs dans le cas où leur usage présente quelques difficultés, soit à cause du jeune âge, soit par suite de l'état d'irritation du malade.

CONTRE  
L'ANÉMIE, la CHLOROSE,  
PAUVRETÉ du SANG,  
SUITES de COUCHES,  
MAUVAISES DIGESTIONS.

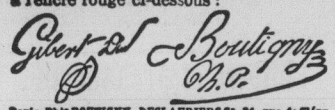
Dépôtaires à Québec : D<sup>r</sup> Ed. MORIN & C<sup>ie</sup>,  
Pharmaciens-Chimistes, 314, rue Saint-Jean.

**SIROP DÉPURATIF DU D<sup>r</sup> GIBERT**

Membre de l'Académie de Médecine et Médecin en Chef de l'Hôpital Saint-Louis.

Guérit les RHUMATISMES, les MALADIES de la PEAU les plus invétérées, les GONORRÉES, les SCROFULES, les ULCÈRES, VICES du SANG, et tous les Accidents provenant des Maladies contagieuses récentes ou anciennes, et qui ont été rebelles à tout autre traitement.

Se défier des Contrefaçons et exiger sur l'emballage le timbre (imprimé en bleu) du Gouvernement français, et les signatures & l'encre rouge ci-dessous :



Paris, Ph<sup>o</sup> BOUTIGNY, DESLAURIERES 57, 31, rue de Cléry  
Dépôtaires à Québec : D<sup>r</sup> Ed. MORIN & C<sup>ie</sup>,  
Pharmaciens-Chimistes, 314, rue Saint-Jean.

**CORBILLARDS A VENDRE**

Deux superbes corbillards : un grand et un petit sont à vendre, à bien bon marché, pour argent comptant, par le soussigné.

JOSEPH DEROUIN,  
Près du Marché Central  
Hull, 5 mai, 1883.

**L. A. Olivier**  
AVOCAT.

Bureau.—Encoignure des rues Rideau et Sussex, Block d'Egleston, Ottawa, Ont.  
ARGENT A PRETER  
Ottawa, 3 janvier 1883. 1an

**J. B. ARIAL,**  
PEINTRE,  
DÉCORATEUR,  
TAPISSIER  
ET VITRIER,  
MARCHAND DE  
PEINTURE  
ET DE VITRES,  
526 RUE SUSSEX  
(Vis-à-vis le magasin de G. C. Egan et Cie),  
OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires ; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouveront un grand avantage en le favorisant de leurs commandes  
17 mars 1882 1a

**CHAPEAUX !**

JE VIENS DE RECEVOIR  
10 Caisses de Chapeaux  
Dans les dernier goûts.

**CHAPEAUX ANGLAIS FRANÇAIS, ET AMERICAINS.**

A TRÈS BAS PRIX,  
CHEZ  
**H. L. COTE,**  
128, Rue Rideau.  
36 Sept. 1882 1a

**CHAPEAUX ANGLAIS FRANÇAIS, ET AMERICAINS.**

A TRÈS BAS PRIX,  
CHEZ  
**H. L. COTE,**  
128, Rue Rideau.  
36 Sept. 1882 1a

**LA VELOUTINE**  
est une  
**POUDRE DE RIZ**

Spéciale, préparée au Bismuth ; par conséquent, son action est salutaire à la peau.

Elle est adhérente et absolument invisible ; aussi communément elle à la peau une beauté et un aspect velouté naturels.

\*Vis de la Boîte avec la Houppie : 5 fr.

**CHEZ CH. FAY**  
PARIS, 9, rue de la Paix, 9, PARIS  
Dépôt chez tous les Pharmaciens, Droguistes, Parfumeurs.

**Poudres de Condition d'Alexandre**



**BOULES POUR les ROGNONS ET AUTRES**  
**MÉDECINES CÉLÈBRES**  
POUR LES  
**Chevaux**

AGENT A OTTAWA :—C. STRATTON.  
Coins des rues Dalhousie et Saint-Patrick

**AVIS.**—Les médecines ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

**T. ALEXANDER.**  
.0 Nov. 1882 1a

**NOUVELLE ENTREPRISE**

LA MANUFACTURE DE  
**CADRES D'IMAGES**  
OUVERTE AU  
**No. 70, rue Rideau.**

Offre des avantages spéciaux à ceux qui veulent faire encadrer des gravures ou dorer des cadres.

Les ouvriers attachés à l'établissement sont de première force. On garantit l'ouvrage. Nous avons tout un assortiment de Photographies à 5 cents et 10 cents. Pour le prix et la qualité nous défions toute concurrence.

N.B.—Nous vendons de magnifiques Chromos payables par versements hebdomadaires, nouveau système qui permet à tout le monde de garnir un salon ou une chambre à coucher, sans presque s'en apercevoir.

**DAVY & BROADHEAD**  
Ottawa, 16 août 1882. 1an.

**A WHOLESOME CURATIVE.**  
NEEDED IN  
**Every Family.**



AN ELEGANT AND REFRESHING FRUIT LOZENGE for Constipation, Bilioiness, Headache, Indigestion, &c. &c.  
SUPERIOR TO PILLS and all other system-regulating medicines.  
THE DOSE IS SMALL, THE ACTION PROMPT, THE TASTE DELICIOUS. Ladies and children like it.

Price, 30 cents. Large boxes, 60 cents.  
SOLD BY ALL DRUGGISTS.

**E. E. LAUZON,**  
Épicier et Marchand de Vins,

Informe les pratiques de feu James Finn, ses amis et le public en général, qu'il a acheté le fonds de commerce de ce dernier se propose de continuer les affaires de cette maison. Il a lieu d'espérer que par son attention et sa courtoisie il méritera la continuation du patronage accordé par le passé à son prédécesseur.

Son assortiment sera choisi parmi les meilleures marchandises sur le marché. Tous les articles seront de première classe et aux plus bas prix.

Il vous demande une part de votre patronage. Accordez-la lui.

**E. E. LAUZON,**  
Successeur de JAS. FINN,  
Épicier et Marchand de Vins,  
135 Rue Rideau.

N.B.—M. Albert Allard, qui a été employé comme gérant de cette maison durant les quatre dernières années, reste à mon service.  
1er Se, 1. 1882 1a



**Chemin de Fer Canadien du Pacifique**

**DIVISION DE L'EST.**  
L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.  
**OTTAWA A MONTREAL**  
EN  
**DEUX HEURES**  
et cinquante-cinq minutes.

ARRANGEMENT D'ÉTÉ—A Partir de  
Lundi, 9 Juillet 1883.

TABLEAU DES HRS.

	Express local.	Express de vitesse.	Express local.
Quitte Ottawa....	a.m. 8 15	p.m. 4 30	p.m. 6 40
Arr. à Montréal...	12 15	7 25	10 40
Quitte Montréal...	a.m. 7 00	a.m. 8 45	p.m. 4 30
Arrive à Ottawa...	a.m. 11 20	a.m. 11 40	p.m. 8 30

**GRAND PANORAMA DU CANADA,**  
Elle est équipée avec les meilleurs wagons passagers du monde, et les plus riches chars palais dans l'Amérique.

En connection à Montréal avec les trains de chemins de fer et les vapeurs pour Québec, le Saguenay, Halifax, Saint-Jean, les Montagnes Blanches, Boston, et tout les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour L'OUEST quitteront Ottawa  
7.01 a.m.—Train mixte pour Matto va et les points locaux de l'ouest.  
12.00 p.m.—Train express à grande vitesse direct, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points de l'ouest et aussi pour Pembroke et tous les points du haut de la rivière Ottawa.

4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi, pour Almonte, Renfrew, Pembroke et tout-s les stations intermédiaires, faisant connection à la jonction de Carleton avec les trains mixte pour Brockville et les stations intermédiaires.  
11.00 p.m.—Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche, avec char d'ortoir, pour Perth, Brockville, Toronto, Détroit, Chicago et tout les points de l'ouest.

Les trains circulent d'après l'heure de Montréal.

Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table des heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.

**36 RUE ELGIN.**  
GEO. W. HIBBARD,  
Assistant-Agent-Général des Passagers.  
ARCHER BAKER,  
Surintendant-général  
W. C. VANHORNE,  
Administrateur-général.

**LORNE MILLINERY HOUSE.**  
**39, Rue SPARKS**  
(En face de l'hôtel Russell.)

Est le premier assortiment de modes d'Ottawa en fait de  
**CHAPEAUX ET COIFFURES**  
dans les derniers goûts et de haute nouveauté.

**PRIX MODÉRÉS.**

Nous avons une grande variété de forme de chapeaux que nous pouvons garnir à demande et dans un court délai. Nous employons les meilleures modistes dans la ville d'Ottawa.

**CHISHOLM & Co.**  
Propriétaire.

**MAGASIN D'HABITS**

NOTRE ASSORTIMENT DE  
**CHAPEAUX D'ÉTÉ DE TOUTE SORTES**  
est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en  
**VENDANT A BON MARCHÉ.**

NOTRE ASSORTIMENT DE  
**CHEMISES**  
de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.

**Nos Prix sont des plus Populaires.**

VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE :  
COLS,  
CRAVATES,  
MOUCHOIRS,  
GANTS,  
BAS,  
CHAUSSETTES,  
LINGE DE CORPS, ETC.

**277, RUE WELLINGTON,**  
**C. Gagné et Cie**  
5 mars, 1882 1a

**CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL**

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit :

Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a.m.  
Arrivés à la Rivière du Loup..... 12.55 p.m.  
do Trois Pistoles..... 2.05 p.m.  
do Rimouski..... 3.49 p.m.  
do Campbellton..... 8.35 p.m.  
do Dalhousie..... 9.15 p.m.  
do Bathurst..... 11.17 p.m.  
do Newcastle..... 12.52 p.m.  
do Moncton..... 4.00 a.m.  
do Saint-Jean..... 7.30 a.m.  
do Halifax..... 12.45 a.m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p.m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p.m. à Saint-Jean à 7.25 p.m., arrivant à Montréal à 6.05 a.m. en se raccordant à la Courbe des Chaudières avec le Grand Tronc à 9.23 p.m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pul'man qui part de Montréal les lundi, mercredi et vendredi se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à  
R. C. W. MACCUNAIG,  
Agent.

D. POTTINGER,  
Surintendant général,  
Ottawa, 19 Déc 1882 1a

**J. A. POMINVILLE,**  
BOUCHER,  
Etal No. 14, Marché By, Ottawa

A toujours à son Etal un assortiment complet de  
**Viandes de premier Choix,**  
Telles que BŒUF,  
MOUTON,  
VEAU,  
AGNEAU,  
LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc.,  
A des prix qui défient toute compétition.

Une visite est sollicitée.  
Ottawa, 28 mars 1883 1an

**Chemin de fer du Nord**

A PARTIR DE  
**LUNDI, 25 Septembre 1882,**  
Les trains circuleront comme suit :

	Mixte.	Malle.	Express
Départ d'Hochelega pour Québec.....	4.00 a.m.	3.00 p.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Québec.....	7.00 p.m.	9.50 p.m.	6.30 a.m.
Départ de Québec pour Hochelega.....	5.20 a.m.	9.10 a.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Hochelega.....	8.30 p.m.	4.00 p.m.	6.30 a.m.
Départ d'Hochelega pour St. Félix de Valois.....	5.15 p.m.	.....	.....
Arrivée à St. Félix de Valois.....	8.20 p.m.	.....	.....
Départ de St. Félix de Valois.....	5.20 a.m.	.....	.....
Arrivée à Hochelega.....	8.50 a.m.	.....	.....

Sur tous les Trains pour Passagers il y a des magnifiques Chars-Palais et des Chars-Dortoirs élégants sur les Trains de Nuit.

Les trains du Dimanche partent de Montréal et Québec à 4 p.m.

Les Trains circulent d'après l'heure de Montréal, et quittent la Station du Mile-End dix minutes plus tard qu'à Hochelega.

En connection avec le chemin de fer du Pacifique Canadien pour Ottawa.  
BUREAU GENERAL: Québec.  
BUREAU DES BILLETS: Nos. 13 Place d'Armes, et 202 Rue Saint-Jacques, Montréal.  
QUÉBEC: Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis.  
OTTAWA: Chemin de fer du Pacifique Canadien.

A. DAVIS,  
Surintendant.

P.S.—Notez le changement des heures de l'indicateur du chemin de fer du Nord, qui devient en force le 25 courant.  
1er Déc. 1882 1a

**IMPORTANT!**  
**Attention! Attention!**

A LA  
**MAISON de BIJOUTERIES**  
DE  
**E. VEZINA**  
(Ancienne maison BRUCE et VEZINA)  
**536, RUE SUSSEX**

J'invite mes amis et le public en général à venir visiter mon nouvel assortiment de bijoux, tels que montres en or et en argent, chaînes, boucles d'oreilles, épinglettes, bagues, jones, colliers, etc., à des prix qui défient toute compétition.

DE PLUS

Je suis en mesure de restaurer et réparer toutes les commandes qu'on voudra bien me confier. N'oubliez pas la place.

**E. VEZINA,**  
No. 536, RUE SUSSEX,  
Porte Voisine de M. J. Boyden  
(VARIETY HALL.)  
11 avril 1883.

**MACHINES A COUDRE**

Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des  
**MEILLEURES FABRIQUES**  
et aux conditions les plus faciles, comprenant (pour usage domestique)  
Royal, Wilson, Stewart, Weed, Wanzler, New Stewart, White, Wheeler et Wilson.

(Machines à Coudre pour fabrique)  
Wanzler D et F.

Singer de Wilson No. 2.  
Machines de Pearson pour coudre avec le fil ciré et avec le brai dur.

Machines de Jones à rapiécer pour les fabricants de chaussures.

**R. W. MARTIN**  
36, Rue Rideau.  
10 Sept. 1882 1a

**CHINA**  
59, R...

Payable d'avance, payable durant l'édition hebdomadaire (Invariable)  
On peut aussi s'abonner trois mois.

**FEVES DE L...**  
**FROMAGE D...**  
**NANAS EN...**  
**NOUVEAUX**  
**PAPOMA (dél...**  
**CEREALES A...**  
pour déjeuner  
**ONIONS ESP...**  
**RAISIN MAL...**  
**BEURRE MO...**  
**VINS LIQUE...**  
rieure.  
**W.**

Epicerie et  
1er Oct. 1882

Le plus grand  
contre le RHUM...

MB, LA BRONCH...

Prepares avec l...

Tout le monde a...

20 nov. 1882